

hanseatic

GBS 7050 LI

Akku- Gras- und Buschschere

Accu Gras- en buxusschaar

Cisaille et taille-haie avec accu

Cesoie per erba e cespugli con accumulatore

DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

NL

Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

FR

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine

Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

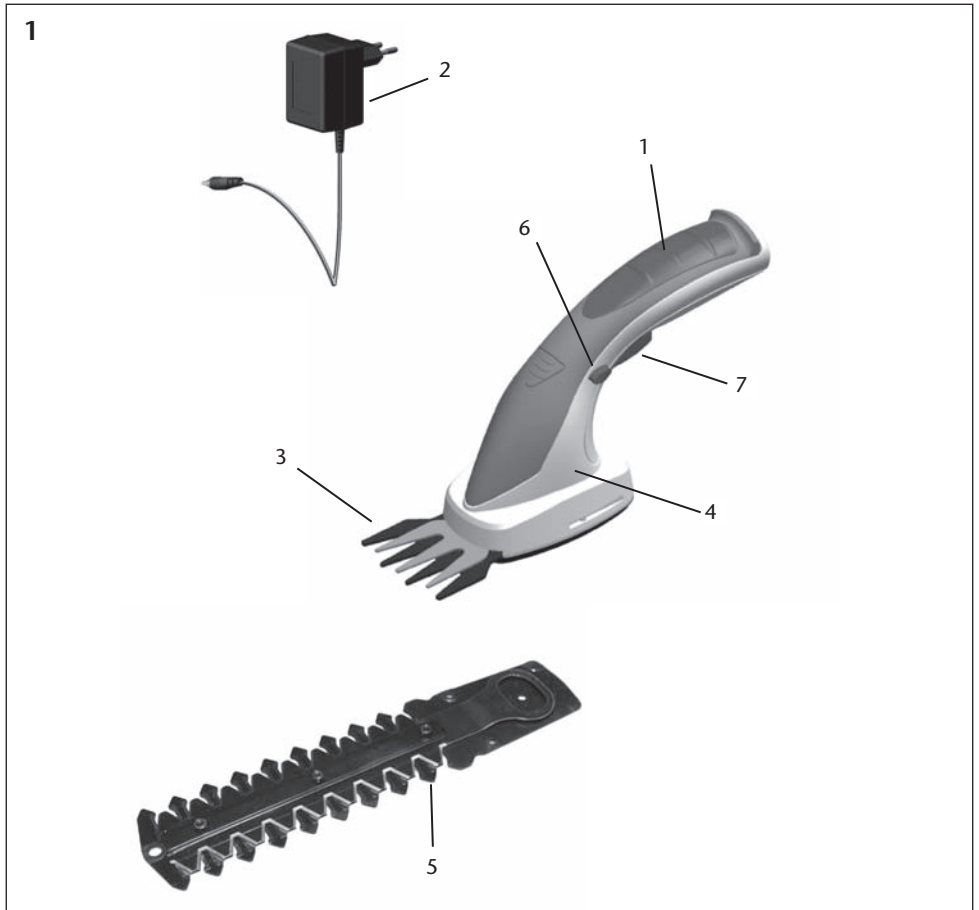
IT

Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!



CE



DE

- 1 Akku
- 2 Akku-Ladegerät
- 3 Grasschermesser
- 4 Gehäuse
- 5 Buschschermesser
- 6 Einschaltsperr
- 7 Schalter

FR

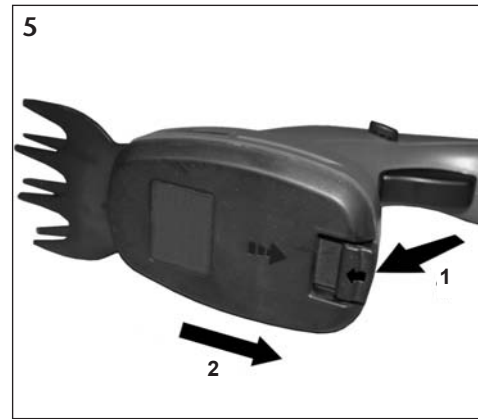
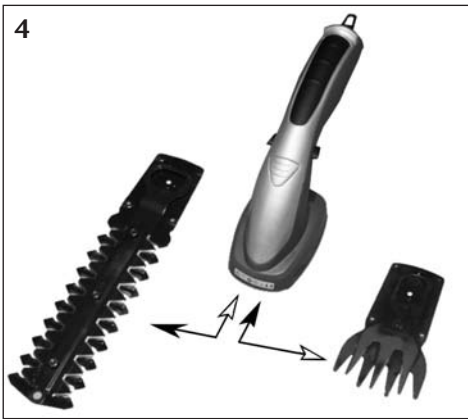
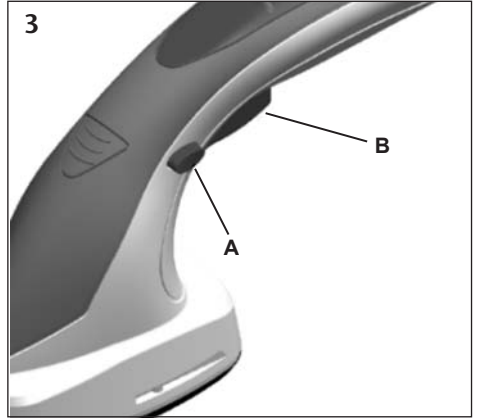
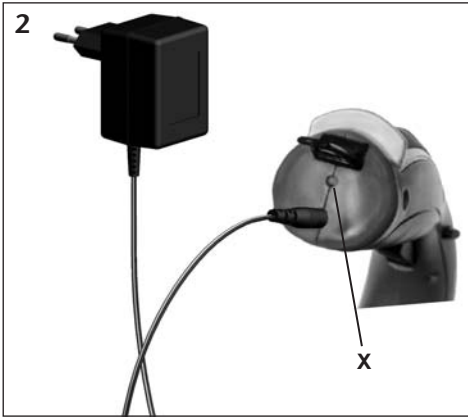
- 1 Accu
- 2 Station de charge de l'accu
- 3 Lame d'équilibrage
- 4 Boîtier
- 5 Outil de cisaille
- 6 Bouton de sécurité
- 7 L'interrupteur

NL

- 1 Accu
- 2 Accu-laadstation
- 3 Strimmermes
- 4 Huis
- 5 Buxusmes
- 6 Inschakelblokkering
- 7 Schakelaar

IT

- 1 Accumulatore
- 2 Stazione di carica per l'accumulatore
- 3 Lama trimmer
- 4 Scatola
- 5 Lama cesioie
- 6 Pulsante di sicurezza
- 7 L'interruttore



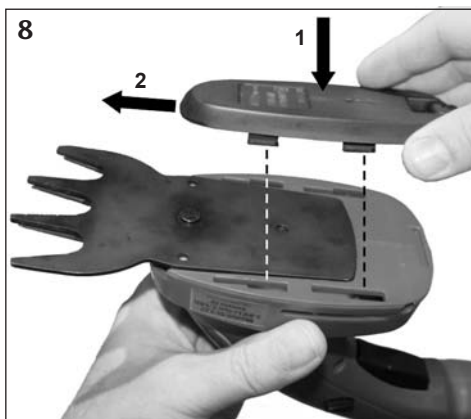
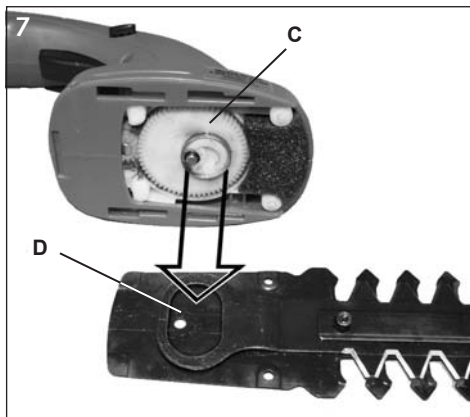
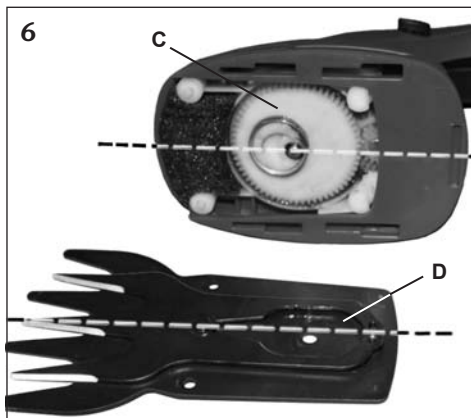
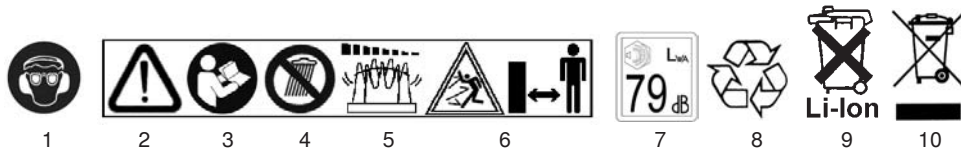


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Afbeelding en toelichting van de pictogrammen
Représentation et explication des pictogrammes
Illustrazione e spiegazione dei simboli



DE

- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
- 2 Warnung!
- 3 Gebrauchsanweisung lesen!
- 4 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen!
- 5 Gefahr! Werkzeug läuft nach!
- 6 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
- 7 Garantierter Schalleistungspegel
- 8 Defekten Akku dem Recycling zuführen!
- 9 Akku enthält Lithium! Nicht in der Mülltonne entsorgen!
- 10 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

NL

- 1 Gehoor- en oogbeveiliging dragen!
- 2 Waarschuwing!
- 3 Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
- 4 Deze machine niet aan de regen onderwerpen!
- 5 Werktuig loopt na!
- 6 Zorg dat derden tijdens de werking van de machine uit de buurt van het apparaat blijven!
- 7 Gegarandeerd geluidsvermogensniveau
- 8 Defecte accu ter recycling aanbieden!
- 9 Accu bevat Lithium ! Niet in de gewone afvalbak gooien!
- 10 Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.

FR

- 1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
- 2 Attention!
- 3 Lisez l'instruction de service!
- 4 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
- 5 Outil avec marche à vide!
- 6 Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse!
- 7 Niveau sonore garanti
- 8 Les accus défectueux doivent toujours être mis au recyclage!
- 9 Un accu contient du lithium! Ne pas le jeter aux ordures ménagères !
- 10 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

IT

- 1 Portare dispositivi per proteggere l'udito e gli occhi!
- 2 Avvertimento!
- 3 Leggere le istruzioni sull'uso!
- 4 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
- 5 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzione!
- 6 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
- 7 Livello di potenza sonora garantito
- 8 Portare l'accumulatore difettoso al riciclaggio!
- 9 L'accumulatore contiene litium! Non smaltire nei rifiuti di casa
- 10 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/ con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

Akku- Gras- und Buschschere

Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Gebrauchsanweisung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

Technische Daten

Modell	GBS 7050 LI	
Akku-/Betriebsspannung	V/DC	3,6
Akkutyp	Ah / Wh	1,3 / 4,7 - Lithium-Ionen
Ladestrom	mA/DC	400
Ladedauer	h	ca. 4 Std.
Betriebsdauer	min	ca.30
Schnittbewegungen	min ⁻¹	1000
Schnittbreite *	mm	70
Schnittlänge **	mm	160
Schnittstärke **	mm	7
Schallleistung L _{WA} (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	77,6 K3,0 dB (A)
Schalldruckpegel L _{pA} (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	67,6 K3,0 dB (A)
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	<2,5 K1,5 m/s ²

Das Geräte entspricht der Schutzklasse III.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

* Akku-Grasschere ** Akku-Buschschere

- Der angegebene Vibrationswert ist in Übereinstimmung mit einer Standard-Test-Methode gemessen worden und kann für den Vergleich des Werkzeuges mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung durch Schwingungen herangezogen werden.
- Der Schwingungsemissionswert kann sich bei der tatsächlichen Nutzung des Geräts vom angegebenen Wert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Hände und Füße immer von den Schneidwerkzeugen fernhalten, besonders beim Einschalten des Motors.



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Anwendungshinweis:

Die Buschschere kann und soll keine Heckenschere ersetzen.

Sie ist ausschließlich zum Trimmen und Schneiden von Ziersträuchern und Gebüsch von geringer Stärke bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferant nicht.

Bei Bedarf kann diese Buschschere durch leichtes Auswechseln des mitgelieferten Schermessers in eine Grasschere umgerüstet werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrogeräte

Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/ oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

1) Arbeitsplatz

- a) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- b) Halten Sie das Gerät von Regen fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- b) Erlauben Sie nie Personen die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind oder Kindern, die Maschine zu benutzen. Regionale Regelungen können das Alter des Benutzers einschränken.
- c) Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

5) Service

- a) Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

6) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- b) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- c) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- d) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- e) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

Sicherheitshinweise für Gras- und Buschscheren

- Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum sachgemäßen Gebrauch der Busch - und Grasschere. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Maschine vertraut und lassen Sie sich auch praktisch einweisen.
- Werkzeug läuft nach.
- Vor dem Säubern ist das Gerät auszuschalten.
- Achtung! Finger und Füße aus dem Schnittbereich fernhalten!
- Motor erst einschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
- Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper achten!
- Zum Transport immer erst das Gerät abschalten und Stillstand der Messer abwarten. Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer nur bei ausgeschaltetem Gerät vornehmen
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Beachten Sie Ihre Verantwortlichkeit gegenüber Dritten im Arbeitsbereich.
- Der Gebrauch der Schere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Busch - und Grasschere nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung verwenden.
- Die Schere ist sachgemäß zu warten und zu überprüfen. Das Messer darf bei Beschädigung nur komplett ausgewechselt werden. Bei Beschädigung durch Stoß ist fachmännische Überprüfung unumgänglich.
- Die Schere sollte regelmäßig überprüft werden und zwar nur von einem zuständigen Reparaturdienst.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Schutzbrille, Gehörschutz, rutschfeste geschlossene

Schuhe und Arbeitshandschuhe. Vermeiden Sie das Tragen von weiter Kleidung, da sie von sich bewegenden Teilen erfaßt werden kann.

- Nach Ablegen der Schere und vor Reinigungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann, z.B. durch Betätigen der Einschaltsperre.
- Das Messer ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen.
- Halten Sie die Schere in keinem Fall an den Messern, Verletzungsgefahr selbst bei Stillstand der Messer.
- Greifen Sie niemals in die laufenden Messer, um Fremdkörper zu entfernen oder wenn die Messer einmal blockieren sollten. Schalten Sie immer erst das Gerät aus.
- Vor sämtlichen Arbeiten wie Wartung und Pflege das Gerät ausschalten.
- Das Gerät an einem kindersicheren Ort aufbewahren.
- Nehmen Sie stets einen sicheren Stand ein während der Arbeit mit der Busch - und Grasschere, besonders wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.
- Benutzen Sie die Busch - und Grasschere nicht mit beschädigter oder übermäßig abgenutzter Schneideinrichtung.
- Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Maschine in Betrieb zu nehmen.
- Verwenden Sie stets den Messerschutz zum Transport oder bei Lagerung der Busch- und Grasschere.
- Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile verwenden.

Vor der Inbetriebnahme

Laden des Akkus

Sicherheitshinweise:

Das Gerät wird bereits mit vorgeladenem Lithium-Ionen Akku ausgeliefert. Wir empfehlen jedoch vor der ersten Inbetriebnahme den Akku nochmals zu laden.

- Verwenden Sie dazu nur das mitgelieferte Ladegerät. Es ist speziell auf diesen Akku abgestimmt.
- Niemals andere Ladegeräte verwenden. Dadurch besteht Brand – oder Explosionsgefahr!
- Ladegerät stets von Regen oder Feuchtigkeit fernhalten. Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Niemals ungeschützt im Freien laden, sondern an trockenem geschützten Ort.
- Niemals Fremdkakus mit diesem Ladegerät laden. Gefahr von Brand oder Explosion.
- Vor jeder Benutzung des Ladegerätes Gehäuse, Stecker und Kabel auf Beschädigung überprüfen. Nicht benutzen, wenn eine Beschädigung vorliegt.

- Ladegerät nicht gewaltsam öffnen. Bei einem Defekt muss das Ladegerät ausgetauscht werden.
- Ladegerät erwärmt sich beim Ladevorgang. Nicht auf leicht brennbarem Untergrund oder in brennbarer Umgebung betreiben. Brandgefahr.
- Akkuzellen niemals öffnen. Kurzschlussgefahr.
- Bei Beschädigung des Akkus können schädliche Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen und sofort Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
- Akku vor Hitze, starker Sonnenbestrahlung und Feuer schützen. Explosionsgefahr.

Ladevorgang:

Zum Laden des Akkus das Steckerladegerät in eine Steckdose stecken. Anschließend den Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse der Gras – und Strauchschere stecken (Abb. 2)

Der beginnende Ladevorgang wird durch die rote Kontrollleuchte (X) Abb. 2 am Ende des Griffes angezeigt. Bei leerem Akku beträgt die Ladedauer ca. 4 Stunden. Nach erfolgter Ladung schaltet die elektronische Überwachung den Ladevorgang automatisch ab. Die rote Kontrollleuchte wechselt dann in grün und signalisiert damit das Ende des Ladevorgangs. Es ist nicht notwendig, die Ladezeit zu überwachen.

Ladegerät und Handgriff des Gerätes erwärmen sich beim Ladevorgang. Dies ist normal.

Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.

Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht benutzt werden.

Der Akku sollte nachgeladen werden, wenn Sie ein deutliches Nachlassen der Leistung beim Schneiden bemerken. Zusätzlich ist ein elektronischer Tiefentladungsschutz integriert, der eine Beschädigung des Akkus verhindert. Dieser schaltet den Akku bei Erreichen der Entladegrenze ab. Schalten Sie danach das Gerät nicht mehr ein, sondern laden Sie zunächst den Akku.

Ein – und Ausschalten

Einschaltsperr A (Abb. 3) ganz nach links oder nach rechts drücken und Schalter B betätigen. Nach dem Einschalten muss die Einschaltsperr A nicht mehr gehalten werden.

Zum Ausschalten Schalter B loslassen.



Vorsicht! Messer läuft nach.

Umrüstung des Gerätes/ Wechsel der Schersysteme



Bei den folgenden Arbeiten zum Wechsel des Schersystems, auf keinen Fall das Gerät einschalten! Verletzungsgefahr!

Zum Schutz vor Verletzungen schieben Sie den mitgelie-

fernten Messerschutz über das Messer und benutzen Sie Schutzhandschuhe.

Verschlusslasche anheben und Getriebedeckel in aufgedruckter Pfeilrichtung nach hinten schieben. Getriebedeckel abnehmen. Das Schermesser kann nun herausgenommen werden. (Abb. 5)

Entfernen Sie evtl eingedrungenen Schmutz aus dem Getrieberaum.

Vor Einsetzen des Austauschmessers bitte den Antriebsbereich (C + D) leicht einfetten mit handelsüblichem Universalfett, wie auch unter Abschnitt Wartung beschrieben (Abb. 6 + 7).

Getrieberad so drehen, dass der Excenter entweder in vordere oder hintere Position (Abb. 6) kommt. Beweglichen Teil des Schermessers in mittlere Position bringen, so dass sich die Excenteröffnung genau mittig über dem Loch im Schermesser befindet (Abb. 6) Schermesser aufsetzen. [Buschschermesser: (Abb. 7) Den beweglichen Teil des Messers so nach vorne oder hinten verschieben, dass der Excenter (A) in die Excenteröffnung (B) passt.] Falls es sich nicht bündig in das Gehäuse einsetzen lässt, die Positionen von Excenter und beweglichem Schermesser nochmals nachjustieren.

Anschließend Getriebedeckel in die Führungen einsetzen und bis zum Einrasten der Verschlusslasche nach vorne schieben (Abb. 8).

Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

Hinweise zum Arbeiten

Mit der Buschscherer lassen sich Ziersträucher und leichtes Gebüsch schneiden. Auch für Formschnitte z.B. bei der Grabpflege ist dieses Gerät gut geeignet.

Mit der Grasschere lassen sich Rasenkanten bzw. Grasflächen an unzugänglichen Stellen sauber schneiden.



Da das Gerät mit einer Hand geführt wird, bringen Sie bitte auf keinen Fall die freie andere Hand in die Nähe des laufenden Messers.

Wartung (Abb. 6 + 7)

Die Messer von Pflanzensäften und Schmutz sauberhalten. Das Messerpaar sollte je Saison mindestens einmal abgenommen werden. Pflanzenreste und Fremdkörper sind dabei zu entfernen. Die Ritzel C und den Messerrücken D vorsichtig mit dünnem Fett schmieren. Den Motor und andere Teile nicht schmieren.

Achtung! Die Gleitflächen der Messer müssen geölt werden, um die Gleitfähigkeit zu erhalten. Ungeölte Gleitflächen können die Standzeit negativ beeinflussen.

Wenn die Messer nach langem Gebrauch stumpf geworden sind, ersetzen Sie diese bitte nur durch original Ersatzmesser.

Reinigen Sie die Schere nur mit Bürste oder Lappen. Niemals Gerät mit Wasser abspritzen oder in Wasser eintauchen.

Messer nach jedem Gebrauch mit Pflegespray behandeln.

Abgenutzte stumpfe Messer ersetzen.

Nach Gebrauch immer Messerschutz aufziehen.

Gerät auf offensichtliche Mängel überprüfen und gegebenenfalls in einer autorisierten Servicestelle reparieren lassen.

Lagerung

Gerät immer an einem trockenen, sauberen Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Frostfrei lagern.

Umweltschutz



Bitte beachten Sie folgende Hinweise zur Akku-Entsorgung:

Ausgediente Akkus oder Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus aus dem Gerät entnommen und gesondert entsorgt werden. Vor Rückgabe sind die Altakkus zu entladen und gegen Kurzschluss zu sichern. Sie können Ihre alten Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. der Verkaufsstelle abgeben.

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

EG-Konformitätserklärung

Wir, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Gras- und Buschschere GBS 7050 LI**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2006/95/EG** (Niederspannungsrichtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschartlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN60745-1:2009, EN60745-2-15:2009, EN60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008, IEC60335-2-94:2008, EN62233:2008

Ladegerät

EN55014-1/A1:2009, EN55014-2/A2:2008 EN61000-3-2/A2 2009, EN61000-3-3:2008 EN60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008, EN60335-2-29:2004, EN62233:2008

gemessener Schalleistungspegel - L_{WA} 77,6 dB (A)
garantierter Schalleistungspegel - L_{WA} 79,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V /
Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 05.05.2011

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Accu Buxus- en grasschaar

Geachte klant,

Om veilige in gebruik nemen te garanderen hebben we voor U deze gebruiksaanwijzing samengesteld. Als U zich aan volgende aanwijzingen houdt zal het apparaat altijd tot volledige tevredenheid werken en garanderen wij een lange levensduur.

Onze apparaten zijn voor serieuze productie getest onder zwaarste omstandigheden en tijdens de productie constant gecontroleerd. Dat geeft ons de zekerheid en aan U de garantie, dat U een betrouwbaar product heeft aangeschaft.

In belang van technische ontwikkeling zijn veranderingen in constructie voorbehouden.

Technisch gegevens

Model	GBS 7050 LI	
Spanning v.d. accu/werkspanning	V/DC	3,6
Type accu	Ah / Wh	1,3 / 4,7 - lithium-ionen
Laadstroom	mA/DC	400
Laadduur	h	4 uur
Bedrijfsduur	min	ca.30
Snedebewegingen	min ⁻¹	1000
Snijbreedte *	mm	70
Snijlengte **	mm	160
Snijsterkte **	mm	7
Geluidsvermogensniveau L_{WA} (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	77,6 K3,0 dB (A)
Geluidsdruk niveau L_{pA} (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	67,6 K3,0 dB (A)
Vibratie (volgens DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	<2,5 K1,5 m/s ²

De tuinschaar voldoet aan veiligheidsklasse III.

Technische veranderingen voorbehouden.

* Accu-grasschaar ** Accu-buxusschaar



LET OP:

- De aangegeven trillingswaarde is met een gestandaardiseerde uitrusting bepaald en kan zowel gebruikt worden voor de vergelijking met andere elektrische apparatuur als voor een voorlopige schatting van de lading door middel van de trillingen.
- De waarde van de trillingen kan variëren in functie van het gebruik van de machine en zijn uitrusting en hoger zijn dan de aangegeven waarde.
- De veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker moeten bepaald worden door zich te baseren op de schatting van de lading veroorzaakt door de trillingen onder de werkelijke gebruiksomstandigheden.
- Hiervoor moeten alle fases van de werkingscyclus in beschouwing genomen worden zoals bijvoorbeeld het uitzetten en de onbelaste werking.



Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij inbegrijpeneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

Gebruik volgens de voorschriften



Toepassing:

De buxusschaar kan de heggenschaar niet vervangen en dient niet als zodanig te worden gebruikt.

De schaar is uitsluitend bedoeld voor het strimmen en knippen van buxus/sierstruiken met een lichtere takkenstructuur. Voor een andersoortige toepassing of voor het knippen van zwaardere struiken en heesters is de schaar niet bedoeld. De fabrikant / leverancier is niet verantwoordelijk voor schade die hier het gevolg van is.

Desgewenst kan deze buxusschaar door het eenvoudig omwisselen van het meegeleverde strimmermes in een grasschaar worden veranderd.

Algemene veiligheidsinstructies

Opgelet! Lees alle aanwijzingen door. Fouten bij het naleven van de hiervolgende aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand- en/of ernstig ander letsel veroorzaken. Het hiervolgend gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met accuvoeding (zonder netsnoer).

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GOED.

Veiligheidsinstructies voor heggenscharen:

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer niet om met lopend mes snoeimateriaal te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder klem zittend snoeimateriaal alleen bij uitgeschakeld apparaat. *Eén onoplettend moment bij gebruik van de heggenschaar kan tot ernstig letsel leiden.*
- Draag de heggenschaar aan de greep bij stilstaand mes. Bij transport of opbergen van de heggenschaar steeds de beschermkap erop zetten. *Zorgvuldige omgang met het apparaat verkleint de kans op letsel door het mes.*

1) Werkplek

- a) Werk met het apparaat niet in explosieve omgevingen waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn. *Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen ontsteken.*

2) Elektrische veiligheid

- a) Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. *Er bestaat een verhoogde kans op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.*

- b) Houd het apparaat uit de buurt van regen. *Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt de kans op een elektrische schok.*

3) Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet, als u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. *Eén onoplettend moment bij gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.*
- b) Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en op elk moment uw evenwicht behoudt. *Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.*

4) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- a) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. *Elektrisch gereedschap dat niet meer in- en uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*
- b) Omwille van de veiligheid mag het apparaat niet gebruikt worden door kinderen, jongeren met een leeftijd van minder dan 16 jaar of andere personen, die niet met de onderhavige veiligheidsinstructies vertrouwd zijn.
- c) De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen en risico's waaraan derden of hun eigendom blootgesteld worden.
- d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen. Laat geen personen het apparaat gebruiken die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructie niet hebben gelezen. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.*

5) Service

- a) Laat het apparaat alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangende onderdelen repareren. *Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.*

6) Zorgvuldige omgang en gebruik met een door batterij aangedreven apparaat.

- a) Overtuig u ervan dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de batterij plaatst. *Het plaatsen van batterijen in een met accu aangedreven apparaat die ingeschakeld is kan tot ongelukken leiden.*
- b) Laad de batterijen alleen op in een door de fabrikant aanbevolen oplaadapparaat. *Voor een oplaadapparaat die geschikt is voor een specifieke soort oplaadbare batterijen bestaat brandgevaar als er andere batterijen ingestopt worden.*
- c) Gebruik alleen de voorgeschrevene batterijen in de elektrische apparaten. *Het gebruik van andere batterijen kan tot ongevallen en brandgevaar leiden.*

- d) Hou de niet gebruikte batterijen uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen onderdelen die een overbrugging van de contacten kan veroorzaken. *Kortsluiting van de batterij kontakten kan verbrandingen of vuur ten gevolge hebben.*
- e) Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de batterij stromen. Vermijd het aanraken van deze vloeistof. Bij toevallig contact onmiddellijk afspoelen met water. Bij aanraking van deze vloeistof met de ogen moet u, na het afspoelen met water, een arts raadplegen. *Uitstromende batterij vloeistof kan tot huidscheuren of verbrandingen leiden.*

Veiligheidsaanwijzingen

- Dit apparaat kan ernstig letsel veroorzaken. Lees U de gebruiksaanwijzing zorgvuldig met betrekking tot het juiste hanteren van de buxus-/gras-schaar, de voorbereiding, het onderhoud c.q. het deskundige gebruik.
- Het apparaat loopt door na het stop zetten.
- Voor dat U het apparaat schoonmaakt, zet deze uit.
- Pas op! Vingers en benen buiten snijbereik houden!
- Motor pas inschakelen wanneer uw handen en voeten uit de buurt van de snijapparatuur zijn.
- Voor dat U het apparaat gebruikt, verwijder eerst vreemde voorwerpen van de werkplek en hou tijdens het werk deze voorwerpen in de gaten!
- Als U het apparaat gaat vervoeren, zet deze altijd af en wacht, tot dat de mes stopt. Onderhoud en schoonmaken is alleen mogelijk met uitgeschakeld apparaat.
- Jeugdigen tot 16 jaar mogen het apparaat niet bedienen.
- Pas op Uw verantwoording tegenover andere personen in de werkomgeving.
- Maak geen gebruik van de schaar als zich in de omgeving andere personen, kinderen of dieren bevinden.
- De schaar alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht gebruiken.
- Het is noodzakelijk regelmatig de schaar te controleren en te onderhouden. Bij de beschadiging van de schaar kunnen de messen alleen als paar gewisseld worden. Bij beschadiging door een slag of stoot is het noodzakelijk deze vakkundig te laten beoordelen.
- De schaar dient regelmatig te worden gecontroleerd. Deze controle dient alleen door een bevoegd reparateur te worden uitgevoerd.
- Draag geschikte werkkleding, d.i. beschermbril, gehoorbescherming, niet slippend dicht schoeisel en werkhandschoenen. Draag geen wijde kleding, deze zou door bewegende delen aangegrepen kunnen worden.
- Na het gebruik van de schaar of voor het schoonmaken is het noodzakelijk deze te beveiligen, om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt aangezet b.v. door middel van ontgrendelen van de schakelaar.

- De snijvoorziening moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleert
- Hou in geen geval de schaar aan de messen vast ook niet bij stilstand, er bestaat gevaar voor verwonding!
- Raak nooit de bewegende messen aan als U vreemde voorwerpen wilt verwijderen of als de schaar geblokkeerd is. Schakel altijd eerst het apparaat uit.
- Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen op een veilige plaats.
- Bij het werk met de schaar neem altijd stabiele houding aan, vooral als U gebruik maakt van een trapje of laddertje.
- Maak nooit gebruik van beschadigde of versleten onderdelen, maar laat deze.
- Stel nooit een niet compleet uitgerust apparaat in werking.
- Voor het vervoer en opbergen van de schaar gebruik altijd een mesbeschermer.
- Voor dat U begint met het werk maak kennis met de omgeving en met mogelijke gevaren, welke U door het lawaai van het apparaat niet kunt horen.
- Alleen de door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen, vervangings- en hulpstukken gebruiken.

Voor gebruik

De accu's laden

Veiligheidsinstructies:

Het apparaat wordt geleverd met reeds geladen lithium-ionen accu. We raden echter aan de accu nogmaals te laden voor het eerste gebruik.

- Gebruik daartoe alleen het meegeleverde laadstation. Dit is speciaal afgestemd op deze accu.
- Gebruik nooit andere laadstations. Daardoor bestaat kans op brand of explosie !
- Laadstation steeds uit de buurt van regen of vocht houden. Kans op een elektrische schok.
- Nooit onbeschermd buiten laden maar op een droge, beschermde plek.
- Laad met dit laadstation nooit andere accu's. Kans op brand of explosie.
- Controleer voor elk gebruik van het laadstation behuizing, stekker en snoer op beschadiging. Niet gebruiken wanneer iets beschadigd is.
- Open het laadstation niet met geweld. Bij een defect moet het laadstation worden vervangen.
- Het laadstation wordt warm tijdens het laden. Niet gebruiken op een licht ontvlambare ondergrond of in een ontvlambare omgeving. Brandgevaar.
- Accucellen nooit openen. Kans op kortsluiting.
- Bij beschadiging van de accu kunnen schadelijke dampen of vloeistoffen uitlopen. Bij per ongeluk contact, met water afspoelen en meteen een arts raadplegen. De vloeistof kan de huid irriteren of aanvreten.
- Beschermer van de accu tegen hitte, sterke zonnestraal en vuur. Kans op explosie.

Accu opladen:

Steek de stekker van het laadstation in een stopcontact om de accu te laden. Steek vervolgens de stekker van het laadsnoer in de laadaansluiting van de gras- en buxusschaar (afb. 2)

Begin van het laden wordt aangegeven door het rode controlelampje (X) afb. 2 op het einde van de greep. Bij lege accu bedraagt de laadduur ca. 4 uur. Na het laden schakelt de elektronische bewaking het laden automatisch af. Het rode controlelampje wordt dan groen en signaleert daarmee het einde van het laden. U hoeft niet toe te zien op de laadtijd.

Laadstation en handgreep van het apparaat worden bij het laden warm. Dit is normaal.

Bij nietgebruik het laadstation uit het stopcontact verwijderen.

Tijdens het laden mag het apparaat niet gebruikt worden.

De accu moet worden bijgeladen wanneer u merkt dat het vermogen tijdens het snijden duidelijk afneemt. Tevens is een elektrische bescherming tegen diepontladen geïntegreerd die beschadiging van de accu voorkomt. Deze schakelt de accu bij bereiken van de ontladingsgrens af. Schakel het apparaat daarna niet meer in, maar laad eerst de accu.

In- en uitschakelen

Inschakelblokkering A (afb. 3) geheel naar links of rechts drukken en schakelaar B indrukken. Na het inschakelen hoeft u inschakelblokkering A niet meer vast te houden.

Laat schakelaar B los om het apparaat uit te schakelen.



Voorzichtig! Mes loopt nog na.

Ombouwen van het apparaat/ wisselen van de schaarsystemen



Bij de volgende werkzaamheden voor het wisselen van het schaarsysteem in geen geval het apparaat inschakelen! Verwondingsgevaar!

Ter bescherming tegen verwondingen schuift u de meegeleverde mesbescherming over het mes en gebruikt u veiligheidshandschoenen.

Sluitlip optillen (1) en motordeksel in opgedrukte pijlrichting naar achter schuiven (2). Motordeksel eraf nemen. Het schaarmes kunt u nu eruit nemen. (Afb. 5)

Verwijder eventueel binnengedrongen vuil uit de tandwielkast.

Voordat u het nieuwe mes erin zet, het aandrijfmechanisme (C + D) licht invetten met in de handel gebruikelijk universeelvet, zoals ook in het hoofdstuk Onderhoud staat beschreven (afb. 6 + 7).

Motorwiel zo draaien dat de excenter of in voorste of in achterste positie (afb. 6) komt. Beweeglijke deel van het schaarmes in de middelste positie brengen zodat de excenteropening precies in het midden boven het gat in

het schaarmes staat (afb. 6), schaarmes erop zetten. [Heggenschaarmes (afb. 7): het beweeglijke deel van het mes zo naar voor of naar achter verschuiven dat de excenter (A) in de excenteropening (B) past.] Wanneer het niet vlak in de behuizing gezet kan worden moet u de posities van excenter en beweeglijke schaarmes nogmaals bijstellen.

Vervolgens motordeksel in de geleiders zetten en tot vastklikken van de sluitlip naar voor schuiven (afb. 8).

Het apparaat is nu weer klaar voor gebruik.

Instructies voor het werk

Met de buxusschaar kunt u sierstruiken en buxus knippen.

Met de grasschaar kunt u grasranden of grasvlakken op ontoegankelijke plekken netjes snijden.



Dit apparaat wordt met één hand bediend. Let er daarom a.u.b. goed op, dat u in geen geval de vrije andere hand in de buurt van het draaiende mes laat komen.

Onderhoud (fig. 6 + 7)

Mes schoonmaken van planten vuil en vocht. Het mes zou minimaal één keer per seizoen er afgenomen moeten worden. Ronsel C en achterdeel van mes D voorzichtig insmeren met dunne olie. Motor en andere onderdelen niet smeren.

Pas op! Schuivende vlakken van de messen moeten ingevet worden, om dat ze goed glijden. Het niet invetten van deze vlakken kan de levensduur van het apparaat verkorten.

Wanneer de messen na lang gebruik stomp geworden zijn, vervangt u ze dan a.u.b. alleen door originele messen.

Maak de schaar alleen met een borstel of met een lap schoon. Nooit het apparaat met water sproeien of onder water dompelen.

Behandel het mes na ieder gebruik met verzorgende spray.

Vervang versleten stompe messen.

Na gebruik altijd de mesbescherming er op zetten.

Controleer het apparaat op zichtbare gebreken en laat het eventueel repareren bij een erkend servicepunt.

Opslag

Bewaar het apparaat altijd op een droge, schone plek buiten bereik van kinderen. Vorstvrij bewaren.

Afvalverwerking en milieubeheer



Neemt u a.u.b. de volgende aanwijzingen voor het verwijderen van accu's en batterijen in acht:

Batterijen horen niet in het huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen resp. accu's terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen resp. accu's uit het toestel worden gehaald en apart ter verwerking worden aangeboden. U kunt uw oude batterijen en accu's bij de plaatselijke verzameldepots of bij uw handelaar resp. het verkooppunt afgeven.

Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeen-komstig de milieuvoorschriften. Bied het apparaat bij een recycling-bedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

EG-Conformiteitsverklaring

Wij, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, verklaren enig in verantwoording, dat de produkt **Accu Buxus- en grasschaar GBS 8050 LI EX**, waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2004/108/EG** (EMV-Richtlijn), **2006/95/EG** (neerspanningsrichtlijn) en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn) inclusief veranderingen. Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids- en gezondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties:

**EN60745-1:2009, EN60745-2-15:2009,
EN60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:
2006+A13:2008, IEC60335-2-94:2008, EN62233:2008**

Laadstation

**EN55014-1/A1:2009, EN55014-2/A2:2008
EN61000-3-2/A2 2009, EN61000-3-3:2008
EN60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:
2006+A13:2008, EN60335-2-29:2004, EN62233:2008**

Gemeten geluidsvermogensniveau 79 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau 84 dB (A)

Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens appendix V / Richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar staat op het typeplaatje afgedrukt en kan bovendien aan de hand van het doorlopende serienummer worden vastgesteld.

Münster, 05.05.2011



Gerhard Knorr, Technisch management Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponneerd bij:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Cisaille et taille-haie avec accu

Cher client,

Le présent mode d'emploi a été préparé afin d'assurer le fonctionnement optimal de votre appareil. Si vous observez scrupuleusement les instructions cidessous, votre appareil vous donnera entière satisfaction pendant longtemps. Nos appareils doivent répondre aux plus hautes exigences vont leur production en série et sont soumis aux contrôles de qualités très sévères, même pendant la fabrication. Ceci nous donne la sécurité et vous offre la garantie de disposer toujours d'un produit de haute fiabilité.

En vue de l'amélioration du produit nous réservons le droit d'apporter des modifications de conception et d'exécution.

Données techniques

Modèle	GBS 7050 LI	
Tension de l'accu, tension de service	V/DC	3,6
Type d'accu	Ah / Wh	1,3 / 4,7 - ions lithium
Courant de charge	mA/DC	400
Durée de chargement	h	4 heures
Durée de service	min	ca. 30
Mouvements de coupe	min ⁻¹	1000
Largeur de coupe *	mm	70
Longueur de coupe **	mm	160
Épaisseur de coupe **	mm	7
Niveau sonore acoustique (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	77,6 K3,0 dB (A)
Niveau de pression acoustique L _{pA} (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	67,6 K3,0 dB (A)
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	<2,5 K1,5 m/s ²

La débroussailleuse est conforme à la classe de protection III.

Sous réserve de modifications techniques.

* Cisaille avec accu ** taille-haie avec accu



Émissions

- La valeur affichée des émissions vibratoires a été mesurée par la procédure du test normalisé et peut être utilisée en comparaison avec les autres outils électriques.
- La valeur affichée des émissions vibratoires peut également être utilisée pour estimer la quantité et la durée des pauses dans le travail.
- La valeur réelle des émissions vibratoires peut, pendant l'utilisation réelle des outils électriques, se différencier de la valeur affichée en fonction de la façon dont sont utilisés les outils électriques.
- Attention: Pour prévenir les troubles de la circulation sanguine des mains causés par les vibrations, il est nécessaire de faire des pauses dans le travail.



Attention: protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Consignes générales de sécurité



Conseil d'utilisation:

La cisaille et taille-haie avec accu ne peut nîne doit remplacer un taille-haie.

Elle est uniquement conçue pour écouer et dégager les arbustes décoratifs et les buissons de petite taille. Une utilisation autre ou dépassant ce but est considérée comme inadéquate. Le fabricant / fournisseur n'assume en aucun cas la responsabilité des dommages pouvant en résulter.

En cas de nécessité, le taille-haie peut être transformé en cisaille, il suffit de remplacer la lame livrée avec l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Attention! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

Consignes de sécurité pour taille-haies:

- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas d'éloigner les branches coupées pendant la marche de la lame ni de vous tenir à une partie que vous vous apprêtez à tailler. Ôtez les éléments coupés restés coincés dans l'appareil seulement lorsque celui-ci est éteint. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut causer de graves blessures.*
- Prenez le taille-haies en main lorsque la lame est à l'arrêt. Veuillez toujours à mettre le revêtement de protection pendant le transport ou la maintenance du taille-haies. *Une manipulation soignée de l'appareil réduit le risque de blessure lié à la lame.*

1) Lieu de travail

- a) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.*

2) Sécurité électrique

- a) Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs. *Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution*

est plus important.

- b) Tenez l'appareil éloigné de la pluie. *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.*

3) Sécurité des personnes

- a) Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et soyez prudent en utilisant votre outil électrique. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.*
- b) Ne vous surestimez pas. Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. *Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.*

4) Manipulation et utilisation appropriées des outils électriques

- a) N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux. *Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.*
- b) Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants, des adolescents en dessous de 16 ans ou d'autres personnes qui ne sont pas familiarisées avec le présent mode d'emploi.
- c) L'utilisateur est responsable des accidents ou des risques auxquels seraient exposés des tiers ou leur propriété.
- d) Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêcher toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil. *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.*

5) Service

- a) Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales. *La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.*

6) Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs

- a) Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant d'installer l'accumulateur. *L'installation d'un accumulateur dans un appareil électrique en activité peut entraîner des accidents.*
- b) Ne chargez l'accumulateur qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant. *Risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur sur un autre type d'accumulateur.*
- c) N'utilisez que les accumulateurs prévus à cet usage dans les appareils électriques. *L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures et risquer un incendie.*
- d) Entreposez un accumulateur désactivé loin

des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant entraîner un court-circuit. *Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire un grave incendie.*

- e) En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter également un médecin. *L'écoulement du liquide de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures*

Avis de sécurité

- Cette machine peut provoquer des blessures graves. Lisez soigneusement les instructions concernant le maniement correct, à la maintenance et à l'utilisation adéquate du taille-haie. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine
- Lames en mouvement.
- Avant de nettoyer l'appareil, il faut le débrancher.
- Attention! Doigts et pieds doivent être tenus à bonne distance du rayon d'action.
- Ne mettre le moteur en marche que si les mains et les pieds sont suffisamment éloignés des instruments de coupe.
- Avant la mise en service de l'appareil, il faut enlever les corps étrangers et faites-y attention pendant sa mise en service!
- Pour transporter l'appareil prendre soin de toujours le débrancher et attendez l'arrêt complet des lames. L'appareil doit toujours être débranché lors des opérations de contrôle et de nettoyage.
- L'appareil ne sera jamais utilisé par des enfants et/ou des adolescents de moins de 16 ans!
- Pendant l'utilisation de l'appareil pensez à votre responsabilité envers les tiers.
- Ne vous servez pas de la cisaille en cas où il y a d'autres personnes, des enfants ou des animaux domestiques à proximité.
- N'utiliser la cisaille qu'à la lumière du jour ou si un éclairage suffisant est assuré.
- Contrôlez régulièrement les lames. En cas de détérioration il faut les remplacer obligatoirement par paires. En cas d'endommagement par chocs il est indispensable de les faire contrôler.
- Les lames doivent être régulièrement vérifiées et ce, uniquement par un service de réparation compétent.
- Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouïe, une paire de chaussures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.
- Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouïe, une paire de chaussures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.

- A la fin du travail et avant le nettoyage, assurez que l'appareil ne puisse être mis en marche par inadvertance, en actionnant p.e. le bouton de verouillage.
- Ne jamais saisir l'appareil par les lames qui sont tranchantes même à l'arrêt complet.
- N'avancez jamais vos doigts vers l'appareil en marche pour essayer d'enlever d'éventuels objets étrangers ou tenter éventuellement de débloquer les lames.
- Mettez l'appareil en sûreté et le tenir hors de portée des enfants.
- Pendant le travail avec la cisaille, prenez la position ferme et surtout si vous vous servez d'un escabeau ou d'une échelle.
- N'utilisez jamais la cisaille avec le dispositif de cisaillement excessivement usé mais faites remplacer ce dernier dans une station de service.
- Faites le nécessaire pour que tous les dispositifs de protection et des manches soient montés à l'appareil. N'essayez jamais de mettre en marche un dispositif incomplet.
- En cas de transport ou de stockage de la cisaille, utilisez toujours une protection du couteau.
- Avant de commencer à travailler, familiarisez-vous avec des environs et des dangers possibles qui puissent être inaudibles à cause du bruit de l'appareil.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.

Avant la mise en service

Chargement de l'accu

Consignes de sécurité:

L'accu à ions lithium de cet appareil est déjà chargé lors de la livraison. Il est cependant conseillé de charger de nouveau l'accu avant la première mise en service.

- Pour ce faire, utiliser uniquement la station de charge fournie, conçue spécialement pour cet accu.
- Ne jamais utiliser d'autres stations de charge, ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion!
- Ne jamais exposer la station de charge à la pluie et à l'humidité. Risque de décharge électrique.
- Ne jamais charger en plein air mais toujours dans un endroit sec et abrité.
- Ne jamais utiliser cette station de charge pour charger des accus d'autres marques. Risque d'incendie ou d'explosion.
- Contrôler le boîtier, la fiche et le cordon de la station de charge avant chaque utilisation pour détecter d'éventuelles détériorations. Ne pas utiliser la station de charge si elle est endommagée.
- Ne pas ouvrir la station de charge. Remplacer toute station de charge défectueuse.
- La station de charge chauffe lorsqu'elle fonctionne. Ne pas l'utiliser sur un support facilement inflammable ou dans un environnement exposé aux incendies. Risque d'incendie.

- Ne jamais ouvrir les accus. Risque de court-circuit.
- Un accus endommagé peut libérer des vapeurs ou des liquides nocifs. En cas de contact fortuit, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- Tenir l'accu à l'écart de la chaleur, de l'ensoleillement direct et du feu. Risque d'explosion.

Chargement:

Pour charger l'accu, introduire la fiche de la station de charge dans une prise de courant ensuite la fiche du câble d'alimentation dans la douille de chargement de la cisaille (ill. 2)

Le processus de chargement en cours est indiqué par la lampe de contrôle rouge (X) ill à l'extrémité de la poignée. La durée de chargement est d'environ 4 heures lorsque l'accu est vide. Le dispositif de contrôle électronique arrête le chargement automatiquement lorsqu'il est terminé. La lampe de contrôle rouge passe au vert et signale ainsi la fin du processus de chargement. Aucune surveillance n'est nécessaire pendant le chargement.

La station de charge et la poignée de l'appareil chauffent pendant le chargement. Ce phénomène est normal.

Retirer la station de charge de la prise de courant lorsque l'on ne l'utilise pas.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le chargement.

Recharger l'accu lorsque l'on constate une baisse de puissance significative pendant la coupe. Le dispositif électronique de protection intégré empêche toute décharge totale, ce qui endommagerait l'accu. Ce dispositif déconnecte l'accu lorsque la limite de décharge est atteinte. Recharger d'abord l'accu avant de pouvoir remettre l'appareil en marche.

Mise en marche et arrêt

Appuyer le système de blocage entièrement vers la gauche ou vers la droite (ill. 3) et actionner l'interrupteur B. Relâcher le bouton de sécurité A dès que l'appareil tourne.

Relâcher l'interrupteur B pour arrêter l'appareil.



Attention! La lame continue de tourner par inertie.

Adaptation de l'appareil / Changement du dispositif de coupe



N'allumer l'appareil en aucun cas lorsque vous effectuez les travaux suivants pour transformer le système de coupe! Danger d'accident!

Pour éviter toute blessure, placer le protège-lame fourni sur la lame et porter des gants de protection.

Soulever la languette de fermeture (1) et glisser le couvercle du moteur vers l'arrière dans la direction de la flèche (2). Retirer le couvercle. La lame peut maintenant être retirée. (Ill. 5)

Enlevez les salissures pouvant s'être logées dans l'engrenage.

Avant de placer le nouvel outil de coupe, graissez légèrement les éléments de l'entraînement (C + D) avec de la graisse universelle d'usage courant, comme le décrit le paragraphe «entretien» (Ill. 6 + 7).

Tourner la roue de manière à ce que l'excenter arrive soit en position avant, soit en position arrière (ill. 6). Placer les pièces amovibles de la lame en position moyenne, de manière à ce que l'ouverture de l'excenter se trouve exactement au milieu sur l'orifice de la lame (ill. 6), placer la lame. Taille haie (ill. 7): déplacer la partie mobile de la lame en avant ou en arrière, de manière à ce que l'excenter (A) s'adapte parfaitement à l'ouverture de l'excenter (B)]. Au cas où elle ne se laisserait pas placer exactement dans le boîtier, réajuster les positions de l'excenter et de la lame amovible.

Ensuite, placer le couvercle dans les rails et le glisser vers l'avant jusqu'à enclenchement de la languette de fermeture (ill. 8).

L'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

Remarques concernant l'utilisation

Le taille-haie permet de couper des arbustes d'agrément et des petits buissons. Cet appareil convient aussi parfaitement pour la coupe en forme, pour l'entretien des tombes, par exemple.

Cette cisaille permet de tailler proprement les bordures de gazon et les pelouses difficilement accessibles.



L'appareil étant guidé d'une main, n'approchez en aucun cas l'autre main libre des lames en fonctionnement.

Maintenance (fig. 6 + 7)

Débarrassez les lames de toutes traces de sève et salété. Une fois par saison au moins il faut démonter les lames. Enlevez à cette occasion l'herbe et autres particules. Lubrifiez les galets d'entraînement (C) et la lame (D) avec un peu de graisse fluide. Ne graissez jamais ni le moteur ni aucune autre pièce. Lorsqu'au bout d'un certain temps les lames se sont émoussées, il vous suffit de commander les lames de rechange.

Attention! Lubrifier les surfaces de glissements en vue d'entretenir leur parfait fonctionnement. Les surfaces non huilées pourraient avoir un impact négatif.

Si les lames sont émoussées suite à une longue utilisation, ne les remplacez que par des lames de rechange originales.

Ne nettoyez la cisaille qu'avec une brosse ou un chiffon. Ne jamais laver l'appareil avec de l'eau ou l'immerger.

Vaporiser un produit d'entretien sur la lame après chaque utilisation.

Remplacer les lames usées et émoussées.

Toujours replacer le protège-lame après avoir utilisé l'appareil.

Contrôler l'appareil pour déceler les défauts manifestes et le faire réparer par un spécialiste agréé si nécessaire.

Stockage

Toujours entreposer cet appareil dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel. Le tenir hors de portée des enfants.

Recyclage et protection de l'environnement



Veillez tenir compte des conseils suivants pour le recyclage de l'accu:

Des accus ou piles vides ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de restituer les piles ou accus usagés. Les piles ou accus doivent, à la fin de la vie de votre appareil, être retirés de celui-ci et éliminés en bonne et due forme. Avant de recycler les accus usagés, ceux-ci doivent être déchargés et sécurisés contre les courts-circuits. Vous pouvez déposer vos accus usagés dans les centres de recyclage locaux de votre commune, chez votre revendeur ou au point de vente.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Cisaille et débroussailleuse à accu GBS 7050 LI**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **2006/95/EC** (directive de basse tension) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit). Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN60745-1:2009, EN60745-2-15:2009, EN60335-1:2002+A11:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008, IEC60335-2-94:2008, EN62233:2008

Chargeur

EN55014-1/A1:2009, EN55014-2/A2:2008 EN61000-3-2/A2 2009, EN61000-3-3:2008 EN60335-1:2002+A11:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008, EN60335-2-29:2004, EN62233:2008

Niveau sonore mesuré - L_{WA} 77,6 dB (A)
Niveau sonore garanti - L_{WA} 79,0 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 05.05.2011

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par:
Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Cesoie per erba e cespugli con accumulatore

Spettabile cliente,

per poter garantire la messa in funzionamento affidabile, abbiamo preparato per Voi queste istruzioni per l'uso. Se manterrete i seguenti consigli, la macchina lavorerà sempre alla Vostra soddisfazione e noi garantiamo per la sua lunga durata.

Le nostre macchine sono state provate, prima della messa in produzione di serie, alle condizioni più difficili e durante la produzione sono sottoposti ad un permanente controllo. Questo a noi dà la sicurezza e a Voi la garanzia, che avete acquistato il prodotto maturo.

Nell'interesse dell'altro sviluppo tecnico sono riservati i cambiamenti della costruzione e della esecuzione.

Dati tecnici

Modello	GBS 7050 LI	
Tensione di esercizio dell'accumulatore	V/DC	3,6
Accumulatore di tipo	Ah / Wh	1,3 / 4,7 - agli ioni di litio
Corrente di carica	mA/DC	400
Tempo di carica	h	4 ore
Tempo di funzionamento	min	ca.30
Moti di taglio	min ⁻¹	1000
Larghezza di taglio *	mm	70
Lunghezza delle lame **	mm	160
Profondità di taglio **	mm	7
Livello di potenza sonora (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	77,6 K3,0 dB (A)
Livello di pressione acustica L _{pA} (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	67,6 K3,0 dB (A)
Vibrazione (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	<2,5 K1,5 m/s ²


Le cesoie per cespugli corrispondono alla classe di protezione III.

La casa produttrice si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche alle presenti istruzioni.

* Cesoa ad accumulatore per prato ** Cesoie per cespugli


Emissioni

- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni è stata misurata con un procedimento a campione ed è possibile utilizzarla in comparazione con altri dispositivi elettrici.
- Il valore indicato dell'emissione di vibrazioni può essere anche utilizzato per stimare la quantità e durata delle pause durante il lavoro.
- Il valore reale dell'emissione di vibrazioni durante il reale utilizzo dell'apparecchio elettrico può differenziarsi dal valore indicato in relazione al modo in cui l'apparecchio è utilizzato,
- Attenzione: Per evitare lesioni alla circolazione sanguigna della mano, che possono essere dovute dalle vibrazioni, è necessario fare delle pause frequenti durante il lavoro.

 **Attenzione: inquinamento acustico!** Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Norme di sicurezza generali

Avvertenza per l'uso:

 Queste cesoie per cespugli non possono né debbono essere usate in sostituzione delle cesoie da siepe.

Esse servono esclusivamente per sfolire e tagliare arbusti ornamentali e cespugli di piccolo spessore. Pertanto qualsiasi altro tipo d'impiego è considerato non conforme alle norme. Il produttore/fornitore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni risultanti dall'uso improprio dell'attrezzo.

In caso di necessità, queste cesoie possono essere trasformate in cesoie per erba mediante la semplice sostituzione della lama fornita in dotazione.

Avvertenze generali sulla sicurezza

Attenzione! E' necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'espressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Istruzioni per la sicurezza di cesoie per siepi:

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama gira. Rimuovere il materiale eventualmente inceppato soltanto con l'attrezzo spento. *Un momento di distrazione durante l'utilizzo delle cesoie per siepi può essere causa di gravi lesioni.*
- Reggere le cesoie per siepi per l'impugnatura con la lama ferma. Quando le cesoie vengono trasportate o riposte occorre posizionare l'apposita protezione. *Un'attenta manipolazione dell'attrezzo riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.*

1) Luogo di lavoro

- a) Non lavorare con l'attrezzo in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*

2) Sicurezza elettrica

- a) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. *Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.*

- b) Tenere l'attrezzo lontano dalla pioggia. *La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza delle persone

- a) Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un attrezzo elettrico. Non utilizzare mai l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. *Un momento di distrazione durante l'uso dell'attrezzo può causare gravi lesioni.*
- b) Non sopravvalutare le proprie capacità. Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio. *In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.*

4) Manipolazione ed utilizzo accurati di utensili elettrici

- a) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. *Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.*
- b) Per ragioni di sicurezza non è consentito l'uso dell'attrezzo a bambini, ragazzi di età inferiore ai 16 anni o ad altre persone che non abbiano la necessaria conoscenza delle presenti istruzioni di sicurezza.
- c) L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o rischi ai danni di terzi o di proprietà altrui.
- d) Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni. *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

5) Assistenza tecnica

- a) Per la riparazione dell'attrezzo rivolgersi esclusivamente a personale specializzato e qualificato ed utilizzare esclusivamente ricambi originali. *In questo modo è garantito il mantenimento della sicurezza dell'attrezzo.*

6) Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

- a) Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. *Il montaggio di una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.*
- b) Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie raccomandati dal produttore. *Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batteria, in caso di utilizzo di batterie di altro genere, rischia di incendiarsi.*
- c) Utilizzare per gli apparecchi elettrici soltanto le batterie specifiche previste. *L'uso di altre batterie può provocare lesioni e determinare il rischio di incendio.*

- d) Tenere la batteria non utilizzata lontana da clip o fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.
Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.
- e) In caso di utilizzo errato il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare anche un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.*

Avvisi sulla sicurezza

- Questo utensile può causare delle serie ferite. Leggete con attenzione le istruzioni sull'uso del taglisesiepi, per usarlo in modo corretto nell'ambito in cui opererete, per la sua preparazione, manutenzione e per un uso appropriato. Prima di metterlo in funzione, familiarizzate con l'utensile lasciatevi eventualmente consigliare da chi ha esperienza con questi utensili.
- La macchina ha la fase di coda.
- Prima della pulizia della macchina spegnete la macchina.
- Le dita e i piedi tenete fuori zona di taglio!
- Accendere il motore soltanto se le mani e i piedi sono lontani dagli utensili da taglio.
- Prima di utilizzare la macchina, eliminate dalla superficie di lavoro i corpi estranei e durante lavoro state attenti a tali oggetti!
- Per il trasporto la macchina spegnete sempre e aspettate, quando la lama si ferma. La manutenzione e la pulizia è possibile eseguire solo con la macchina spenta.
- I giovani fino a 16 anni di età non possono usare la macchina.
- State attenti alle terze persone nella zona di lavoro.
- Non usate la cesoia, se nella vicinanza si trovano altre persone, i bambini o animali.
- Utilizzare le cesoie solo alla luce del giorno o con sufficiente illuminazione artificiale.
- La cesoia è necessario mantenere e controllare regolarmente. Il coltello è necessario, quando è difettoso, solo come il paio completo. Quando è stato danneggiato da un urto, serve farlo controllare dal personale esperto.
- Le cesoie debbono essere sottoposte a periodiche revisioni che dovranno essere effettuate esclusivamente da un servizio di riparazione specializzata.
- Usate opportuni vestiti per lavoro, vuol dire gli occhiali, dispositivi per la difesa dell'udito, le scarpe antiscivolo chiuse e i guanti da lavoro. Non portate i vestiti larghi, che potrebbero essere affermati dagli elementi mobili.
- Quando appoggiate la cesoia e quando volete pulirla, è necessario assicurare, che la cesoia non può essere accesa per sbaglio, per es. sbloccando l'interruttore.

- La lama di taglio deve essere ispezionata ad con regolarità per identificare eventuali danni.
- Non mantenete in nessun caso la cesoia per i coltelli, c'è pericolo del ferimento anche con la cesoia ferma.
- Non toccate mai i coltelli in movimento, se volete togliere i corpi estranei o quando la cesoia si blocca.
- La macchina conservate in un posto sicuro, fuori portata dei bambini.
- Durante il lavoro con la cesoia prendete la posizione sicura, prima di tutto se durante lavoro usate la scala o i gradini.
- Non usate la cesoia con il strumento di taglio troppo consumato o difettoso.
- Non cercate di mettere in funzione la macchina non completa.
- Per il trasporto e stoccaggio della cesoia usate sempre il dispositivo per la difesa della lama.
- Prima dell'inizio di lavoro guardate il luogo di lavoro e possibile pericolo, che per causa del rumore della macchina potreste non sentire.
- Utilizzare soltanto gli accessori ed i ricambi raccomandati dal produttore.

Prima della messa in funzione

Carica dell'accumulatore

Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio viene consegnato con la batteria agli ioni di litio già carica. Si raccomanda, tuttavia, prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta, di ricaricare l'accumulatore.

- A tal fine utilizzare il dispositivo caricabatterie fornito in dotazione. Esso è specifico per questo accumulatore.
- Non utilizzare mai altri caricabatterie. Ciò comporterebbe il rischio di incendio o di esplosione!
- Tenere sempre il caricabatterie lontano dalla pioggia e dall'umidità. Pericolo di scossa elettrica. - Non caricare mai il dispositivo all'aperto in luoghi non protetti, ma sempre in ambienti asciutti e protetti.
- Non caricare mai accumulatori di altro tipo con questo caricabatterie. Pericolo d'incendio o esplosione.
- Prima di utilizzare il caricabatterie controllare sempre che scatola, spina e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare il dispositivo in presenza di danneggiamenti.
- Non forzare il caricabatterie per aprirlo. In presenza di un difetto occorre sostituire il caricabatterie.
- Il caricabatterie durante il caricamento si riscalda. Non azionare il dispositivo su basi infiammabili né azionare in ambienti infiammabili. Pericolo d'incendio.
- Non aprire mai gli elementi dell'accumulatore. Pericolo di cortocircuito.
- In caso di danneggiamento dell'accumulatore possono fuoriuscire vapori o liquidi nocivi. In caso di inavvertito contatto, risciacquare con acqua e consultare subito un medico. Il liquido può provocare irritazioni cutanee o corrosioni.

- Proteggere l'accumulatore dal calore, dall'irradiazione solare intensa o dal fuoco. Pericolo d'esplosione.

Caricamento:

per caricare l'accumulatore inserire il caricatore a spina in una presa di corrente. Quindi inserire la spina del cavo di carica nella presa di carica delle cesoie per erba e cespugli (fig. 2).

L'inizio dell'operazione di carica è segnalato dalla spia (X) fig. 2 all'estremità dell'impugnatura. Se l'accumulatore è scarico l'operazione di carica dura circa 4 ore. Al termine del caricamento il controllo elettronico dell'operazione di carica si disattiva automaticamente. La spia rossa diventa poi verde segnalando così la fine della carica. Non è necessario controllare il tempo di carica. Non è necessario controllare il tempo di carica.

Il caricabatterie e l'impugnatura dell'attrezzo si riscaldano durante il caricamento. Ciò è normale.

In caso di inutilizzo del caricabatterie, staccarlo dalla presa di corrente.

Durante il caricamento l'attrezzo non può essere utilizzato.

Quando la potenza di taglio cala notevolmente durante l'uso dell'attrezzo, significa che l'accumulatore deve essere ricaricato. Nel dispositivo è inoltre integrata una protezione che ne impedisce lo scaricamento eccessivo prevenendo così il danneggiamento dell'accumulatore. Essa determina lo spegnimento dell'accumulatore al raggiungimento del limite di scaricamento. In questo caso l'accumulatore deve essere ricaricato prima di poter riaccendere l'attrezzo.

Accensione e spegnimento

Premere completamente a sinistra o a destra il blocco dell'accensione A (fig. 3) ed azionare l'interruttore B. Dopo l'accensione il blocco A non deve essere più trattenuto.

Per spegnere l'attrezzo, rilasciare l'interruttore B.



Attenzione! La lama continua a girare.

Conversione dell'attrezzo/sostituzione dei sistemi di taglio



Nell'eseguire le seguenti operazioni per la sostituzione del sistema di taglio non accendere in nessun caso l'attrezzo! Pericolo di ferimento!

Per proteggersi contro il rischio di ferimento, spostare la protezione fornita in dotazione sopra alla lama ed utilizzare i guanti protettivi.

Sollevarre la linguetta di chiusura (1) e spostare indietro il coperchio del vano ingranaggi nella direzione indicata dalla freccia (2). Togliere il coperchio. A questo punto è possibile estrarre la lama (fig. 5).

Rimuovere lo sporco eventualmente penetrato all'interno del vano degli ingranaggi.

Prima di montare la lama di sostituzione, ingrassare leggermente l'area del motore (C + D) con un grasso universale di quelli disponibili in commercio nel modo descritto anche nella sezione Manutenzione (fig. 6 + 7).

Ruotare il nastro di trasmissione di modo che l'eccentrico venga a trovarsi in posizione anteriore o posteriore (fig. 6). Portare la parte mobile della lama in posizione centrale di modo che l'apertura dell'eccentrico venga a trovarsi esattamente al centro sopra al foro della lama (fig. 6). Collocare la lama. [Lama delle cesoie per siepi (fig. 7): spostare la parte mobile della lama in avanti o indietro di modo che l'eccentrico (A) entri nella relativa apertura (B)]. Se quest'ultima non si inserisce bene a filo nell'alloggiamento, registrare di nuovo le posizioni di eccentrico e lama mobile.

Quindi inserire il coperchio nelle relative guide e spingere in avanti fino a fare scattare in posizione la linguetta di chiusura (fig. 8).

A questo punto l'attrezzo è di nuovo pronto al funzionamento.

Avvertenze per il lavoro

Con le cesoie per cespugli si possono tagliare arbusti ornamentali e leggera boscaglia. Quest'attrezzo è molto indicato anche per tagli sagomati, ad esempio per le piante ornamentali utilizzate nei cimiteri.

Con le cesoie per erba si possono tagliare e pulire bordi e superfici prative in punti difficilmente accessibili.



Dato che l'apparecchio è comandato da una sola mano, non avvicinare in nessun caso la mano libera alla lama in movimento.

Manutenzione (fig. 6 + 7)

Con le cesoie per cespugli si possono tagliare arbusti ornamentali e leggera boscaglia. Quest'attrezzo è molto indicato anche per tagli sagomati, ad esempio per le piante ornamentali utilizzate nei cimiteri. Dato che l'apparecchio è comandato da una sola mano, non avvicinare in nessun caso la mano libera alla lama in movimento.

Applicare un apposito spray sulle lame dopo ogni utilizzo dell'attrezzo.

Sostituire le lame usurate.


Riposizionare sempre la protezione sulle lame dopo avere utilizzato l'attrezzo.

Controllare che l'attrezzo non presenti difetti evidenti ed eventualmente rivolgersi ad un'officina autorizzata per la riparazione.

Rimessaggio

Conservare sempre l'attrezzo in un luogo asciutto, pulito e lontano dalla portata dei bambini. Conservare in un luogo protetto dal gelo.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

 **Osservare le seguenti avvertenze per lo smaltimento dell'accumulatore:**

Gli accumulatori non più utilizzabili non si possono gettare nella spazzatura domestica. L'utilizzatore è tenuto, per legge, a restituire le batterie e/o gli accumulatori usati. Al termine della vita utile dell'attrezzo le batterie e/o gli accumulatori debbono essere smontati dall'attrezzo stesso e smaltiti in modo differenziato. Prima della restituzione, gli accumulatori esauriti debbono essere scaricati e resi sicuri contro eventuali cortocircuiti. Gli accumulatori esauriti possono essere consegnati ai punti di raccolta locali del proprio comune o presso il proprio rivenditore e/o punto vendita.

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster**, dichiara sotto la propria responsabilità che prodotti **Cesoie per erba e cespugli con accumulatore GBS 7050 LI**, è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive CE **2006/42/EG** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2006/95/CE** (direttiva bassa tensione) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità). Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

**EN60745-1:2009, EN60745-2-15:2009,
EN60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:
2006+A13:2008, IEC60335-2-94:2008, EN62233:2008**

Stazione di carica

**EN55014-1/A1:2009, EN55014-2/A2:2008
EN61000-3-2/A2 2009, EN61000-3-3:2008
EN60335-1:2002+A11:2004+A1:2004+A12:2006+A2:2
006+A13:2008, EN60335-2-29:2004, EN62233:2008**

livello di potenza sonora misurato - L_{WA} 77,6 dB (A)
livello di potenza sonora garantito - L_{WA} 79,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 05.05.2011



Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

della documentazione tecnica:

Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SERVICE

DE

IKRA
mogatec -Service

c/o MOGATEC
Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14

D - 09430 Drebach - OT Griefsbach

Tel.: 0180 3 664 283*

Fax: +49 - (0)3725 / 449 - 324

* (0,09 € / min. im dt. Festnetz)

AT

ikra - Reparatur Service
c/o MOGATEC
Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14

D - 09430 Drebach - OT Griefsbach

Tel.: 07207-34115

Fax: +49 - (0)3725 / 449 - 324

NL

Mulder techniek
Noorderkijl 1

NL – 9571 AR 2 e Exloermond

Tel.: 0599-671570

Fax: 0599-672650

FR

ikra Service France
ZI de la Vigne,
20 Rue Hermes, Bâtiment 5

F - 31190 Auterive

Tel.: 05 61 50 78 94

Fax: 05 34 28 07 78

IT

ETR EUROTRADE,
di EnricoThoelke,
Via Sordelli 3,

I - 21040 Venegono Inferiore (VA)

Tel.: 0331-86 49 60

Fax: 0331-86 51 10